



# SAINTS PETER AND PAUL - EPIPHANY PARISH

71 South 3rd Street Brooklyn, New York 11249  
(718) 388-9576 + Email: [saintspeterandpaul@gmail.com](mailto:saintspeterandpaul@gmail.com)

## PARISH CLERGY

**Reverend Jason N. Espinal**  
*Pastor*

**Reverend Carlos J. Borgos**  
*Parochial Vicar*

**Deacon Hugo Morel**  
**Deacon Rigoberto Pabón**  
**Deacon George Vélez**  
*Permanent Deacons*

## PARISH STAFF

**Mrs. Waleska Soto**  
*Parish Secretary*

## RELIGIOUS SISTERS - SSVN

**Mother Altar Purisimo**  
*Director of Religious Education*

\* Sr. Gracia

\* Sr. Altagracia

## SUNDAY MASS SCHEDULE

Sábado en la tarde: **6:00pm** (Español)

Domingo: **10:30am** (Español)  
**12:00pm** (Español)

Sunday: **9:00am** (English)

## DAILY MASS SCHEDULE

Lunes, Martes, Miércoles,

Viernes, y Sábado **9:30am** (Español)

Jueves **6:00pm** (Español)

&

**Tuesday** **6:00pm** (English)

**Friday** **6:00pm** (English)

**Office Hours:** Monday: 10:00am - 5:00pm &  
Tuesday — Friday 9:00am to 5:00pm

*The Office is Closed everyday for lunch from 12:30pm-1:30pm*

**ELEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
*Undecimo Domingo del Tiempo Ordinario*

**June 16, 2024**

## ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

Lunes / Monday: 10:15am - 11:00am

**Martes / Tuesday: 5:00pm - 5:45pm**

Thursday: 5:00pm - 5:45pm

Saturday: 4:30pm—5:30pm

### *First Friday of the Month:*

After (después) 9:30am Mass until (hasta) 11:00am (*Español*)

&

After 6:00pm Mass until 7:00pm (*English*)

## CONFESSIONS

Thursday: 5:00pm - 5:45pm

Saturday: After (después) 9:30am Mass until (hasta) 11:00am

4:30pm—5:30pm

### *First Friday of the Month:*

After 9:30am Mass until 11:00am

&

After 6:00pm Mass until 7:00pm

*You can also call the Rectory Office  
and make an appointment with one of the Parish Priests*

## BAPTISMS

Please call the Rectory Office to make an appointment to register your child. For the appointment please bring your child's birth certificate.

The Baptism Preparation Class for Parents and Godparents is only offered on the First Saturday of Every Month.

Baptisms are celebrated in English and Spanish on the Second Saturday of the Month. English Baptism are also celebrated on the Third Sunday of the Month and Spanish Baptism on the Fourth Sunday of the Month.

## WEDDINGS

Couples are asked to please call the Rectory Office and make an appointment with a parish priest at least **Six Months Before the desired Wedding Date.**

## Un mensaje de su Párroco...

Hermanos y Hermanas,

Al llamar a Dios “Padre”, el lenguaje de la fe indica dos cosas principales: que Dios es origen primero de todo y autoridad trascendente; y que él es al mismo tiempo bondad y cuidado amoroso para todos sus hijos. La ternura paternal de Dios también puede expresarse mediante la imagen de la maternidad, que enfatiza la inminencia de Dios, la intimidad entre el Creador y la criatura. El lenguaje de la fe se inspira, pues, en la experiencia humana de los padres, que son en cierto modo los primeros representantes de Dios ante el hombre. Pero esta experiencia también nos dice que los padres humanos son falibles y pueden desfigurar el rostro de la paternidad y la maternidad. Por tanto, debemos recordar que Dios trasciende la distinción humana entre los sexos. No es hombre ni mujer: es Dios. Él también trasciende la paternidad y la maternidad humanas, aunque él es su origen y norma: nadie es padre como Dios es Padre.

Nuestra primera relación es con Dios Padre, nuestro Creador: “Él nos hizo; le pertenecemos a Él”. (Salmo 100:3) Él nos ha mostrado Su Rostro y nos ha dado Su Nombre en Jesucristo. Él nos ha hecho Sus Hijos e Hijas en Jesús. La envidia de Satanás, sin embargo, busca destruir la relación de la humanidad con Dios Padre atacando la paternidad y destruyendo familias, dejando atrás los restos de millones y millones de almas heridas y destrozadas. Como resultado, la imagen de la paternidad humana se distorsiona o se destruye por completo, lo que hace que muchos desconfíen y rechacen a Dios nuestro Padre, quien nos creó en su amor.

Sólo Dios puede sanar lo que ha sido tan profundamente herido y restaurar nuestra imagen de lo que un padre debe ser: un hombre justo, un hombre piadoso, en quien se puede confiar y en quien se puede confiar para obtener seguridad, verdad, paz, sabiduría, comprensión y fortaleza. — un hombre fuerte, que nunca fallaría en el amor.

Dios nos ha dado la devoción a San José, como reflejo de su amor paternal por nosotros, y un medio, no sólo para sanar las almas quebrantadas, sino también para llenarlas con sus dones paternos, que no son materiales, sino espirituales. . La devoción requiere relación, y la relación con alguien comienza con un rostro y un nombre determinados. A través de nuestros rostros podemos comunicar a otro lo que está escondido en lo profundo de nuestras almas; a San José se le puede confiar lo que está escondido y roto en nuestros corazones. Los nombres tienen significado, dando una pista para arrojar luz sobre el misterio de la persona. El misterioso significado del nombre de José es “Él crecerá”.

Por tanto, el nombre de San José es un icono de su persona, y el significado de su nombre es una clave de los tesoros que se develan; es una clave para los dones que quiere otorgar a aquellos que tienen la bendición de entablar una relación con él. Podemos acudir a San José en cada necesidad y él estará allí para ayudar a sanar lo herido y restaurar lo roto, sobre todo, para restaurar nuestra imagen destrozada de paternidad y relación con Dios nuestro Padre.

Para el pequeño Jesús, el nombre de San José era “Abba” – Padre, Papá. El suyo fue el primer rostro de hombre que vio el Niño Jesús, con todas las virtudes reflejadas en él: humildad, paciencia, obediencia, fe, esperanza, caridad... El rostro de San José era el espejo de la imagen de Dios Padre, y su nombre era el eco del Santo Nombre de Dios.

Cuando acudimos a San José, como modelo, en oración y contemplación, “él aumentará” en nosotros los dones paternos de la gracia, las virtudes y la misericordia de Dios. Y Jesús nos mirará con ojos de amor, como miró el rostro de su padre en la tierra, el glorioso San José. Un día de hoy, oremos fervientemente por todos los Padres. Encomendamos sus vocaciones a la intercesión de San José, para que sean hombres rectos y justos ante los ojos de Dios.

## A message from your Pastor...

Brothers and Sisters,

By calling God “Father”, the language of faith indicates two main things: that God is the first origin of everything and transcendent authority; and that he is at the same time goodness and loving care for all his children. God’s parental tenderness can also be expressed by the image of motherhood, which emphasizes God’s immanence, the intimacy between Creator and creature. The language of faith thus draws on the human experience of parents, who are in a way the first representatives of God for man. But this experience also tells us that human parents are fallible and can disfigure the face of fatherhood and motherhood. We ought therefore to recall that God transcends the human distinction between the sexes. He is neither man nor woman: he is God. He also transcends human fatherhood and motherhood, although he is their origin and standard: no one is father as God is Father.

Our first relationship is with God the Father, our Creator — “He made us; we belong to Him.” (Psalm 100:3) He has shown us His Face, and given us His Name in Jesus Christ. He has made us His Sons and Daughters in Jesus. Satan’s envy, however, seeks to destroy humanity’s relationship with God the Father by attacking fatherhood, and destroying families — leaving behind the wreckage of millions and millions broken wounded souls. As a result, the image of human fatherhood is distorted or completely shattered, causing many to mistrust and reject God our Father, who created us in His love.

Only God can heal what has been so deeply wounded and restore our image of what a father was meant to be: a just man — a Godly man — who could be trusted and relied upon for security, truth, peace, wisdom, understanding, strength — a strong man, who would never fail in love. God has given us devotion to St. Joseph, as a reflection of His own fatherly love for us, and a means, not only to heal the broken souls, but to also fill them with His fatherly gifts, which are not material, but spiritual. Devotion requires relationship, and relationship with someone begins with a particular face and name. Through our faces we can communicate to another what is hidden deep within our souls — St. Joseph can be trusted with what is hidden and broken in our hearts. Names have meaning, giving a clue to shed light on the mystery of the person. The mysterious meaning of the name of Joseph is “He will increase.”

Therefore, St. Joseph’s name is an icon of his person, and the meaning of his name is a key to the treasures that are unveiled; it is a key to the gifts that he wants to bestow on those who are blessed to enter into a relationship with him. We can turn to St. Joseph in every need and he will be there to help heal what is wounded and restore what has been broken, above all, to restore our shattered image of fatherhood and relationship with God our Father.

For little Jesus, St. Joseph’s name was “Abba” – Father, Dad. His was the first man’s face that the Christ Child saw, with all the virtues reflected there – humility, patience, obedience, faith, hope, charity... St. Joseph’s face was the mirror of the image of God the Father, and his name was the echo of the Holy Name of God.

When we go to St. Joseph, as our model, in prayer and contemplation, “he will increase” the fatherly gifts of grace, virtues, and God’s mercy in us. And Jesus will look on us, with eyes of love, as He looked upon the face of His father on earth, the glorious St. Joseph.

One this day, lets us fervently pray for all Fathers. We entrust their vocations to the intercession of St. Joseph, may they be righteous and just men in the eyes of God.

## Last Sunday's Collection

June 2, 2024 - \$4,260.00



Please prayerfully consider increasing your Sunday Offering.  
Favor de considerar como fruto de oración, aumentar su Ofrenda Dominical

## RELIGIOUS EDUCATION 2024-2025

**Early Registration is now open!**  
**\$40**

*Registrense para el nuevo año pastoral  
de Educación Religiosa*

- \* Preparation for First Holy Communion*
- \* Preparation for Confirmation*
- \* Perseverance Classes*
- \* We also have a Special Needs Class*



Dios Padre eterno,  
En Ti encontramos el verdadero amor.  
Bendice a los padres de familia.  
Que los que son padres por primera vez,  
puedan guiar a sus pequeños con Tu sabiduría.  
Que los que tienen a sus hijos lejos,  
fortalezcan más sus lazos de amor.  
Que los que luchan por su familia,  
renueven sus fuerzas todos los días.  
Y que los padres ya ancianos,  
sientan siempre la cercanía de  
sus seres queridos y el valor que aportan al mundo.  
Gracias Padre Celestial por mostrarnos Tu gracia y  
amor a través de nuestros padres terrenales.  
Amén





CELEBRACIÓN PARROQUIAL DE

# *Santos Pedro & Pablo*

*Saints Peter & Paul Parish Feast*

TRIDUO DE ORACIÓN / TRIDUUM OF PRAYER

*June 26th, 27th, & 28th - 6:30pm*

*Miércoles, Jueves, y Viernes*

*Wednesday, Thursday, & Friday*

*(El Jueves 27 - la Misa será a las 9:30am no a las 6pm)*

+ + + + + + +

FIESTA PARROQUIAL / PARISH FEAST DAY

*Saturday, June 29th*

*Santa Misa / Holy Mass- 11:00am*

*SEGUIDO POR FESTIVIDAD / FOLLOWED BY FESTIVITIES*



# Annual Catholic Appeal 2024

DIOCESE OF BROOKLYN

Use this QR Code to donate online!

¡ Use este Código Electronico para donar electronicamente a la campaña anual!

Empezamos un año nuevo con la Campaña Anual 2024. Nuestra meta este año continua igual.

**Esperamos pasar el total de \$23,056.00**

Recordamos que esta campaña ayuda a la Diócesis con su misión en todo aspecto.

Todo lo que recaudamos ademas de la meta, vuelve a nuestra parroquia. El año pasado tristemente no logramos llegar, pero tengo confianza que este año sí podemos!

For several months the Diocese of Brooklyn has been participating in the Annual Catholic Appeal 2024. Thankfully our parish goal continues to be the same as in previous years.

We hope to be able to surpass **\$23,056.00**

Please remember that the Annual Appeal helps the Diocese in its missionary outreach to those who are most in need, as well as, the training of priests and lay leaders.

All of the monies that go over the goal, return to the parish for our parroquial necessities.

Sadly, last year we were not able to reach the goal, nevertheless, I have full confidence that together we will be able reach the goal and more!

